

★2015太田スポレク祭で国際交流広場開催★

平成27年10月24日（土）・25日（日）の2日間、太田スポレク祭会場において国際交流広場を開催しました。天気の良い2日間となり、国際交流協会の活動に携わっているボランティア団体や外国人市民の皆さんが出店を行いました。たくさんのお客さんが立ち寄り、国際色豊かな雰囲気を味わっていました。



太田日本語教室あゆみの会



ブラジル人学校 EASピタゴラス学校

ザ・フレンド・シップ
フォース・オブ・太田・群馬

★海外在住ネパール人協会日本支部群馬コミュニティーによる清掃活動★

昨年4月ネパールで発生した大地震への募金に感謝を表すため、平成27年11月22日（日）に海外在住ネパール人協会日本支部群馬コミュニティー（代表 マヘソル・リサール氏）メンバー18人が清掃活動を行いました。当日の朝8時半、メンバーは太田市役所に集合し、当協会スタッフからごみの分別方法についての説明を受けた後、市役所から東武太田駅周辺までをすみずみまでゴミを拾いながら歩き、すがすがしい汗を流しました。

現在、市内には約280人のネパール人が住んでいます。今後もいろいろな国際交流活動を通じて、お互いの理解を深めるとともに、地域での多文化共生に大きな役割を果たしてくれるこことを期待します。



★アジアからの留学生と交流★

平成28年2月6日（土）に市内大学に在学しているベトナムと中国の留学生5人と日本人市民との交流事業を行いました。

150年以上の歴史ある日本家屋を訪問し、お琴や三味線などの和楽器演奏を鑑賞そして体験、また「巻き寿司」や「栗ご飯」、「おっ切り込み」といった和食も地元のお母さんたちに教わりながら一緒に作りました。午後は「大隅俊平美術館」を訪問し、様々な日本の刀剣を鑑賞しました。

交流事業の翌日はアジア各国では年越しとされる「旧正月」となるため、一時帰国を予定していた留学生らは「今日の体験は良いお土産話になる！太田に留学に来てよかったです！」と心から喜んでいる様子でした。



築150年以上のおうちの前で



地元高校生に「お琴」を習う



みんなで「巻き寿司」づくり

初級スペイン語講座開催

平成27年10月29日から12月3日までの木曜日、全6回にわたり、太田市国際交流センターにおいて初級スペイン語講座を開催しました。講師は、太田市教育委員会バイリンガル教員の阿部里奈先生です。

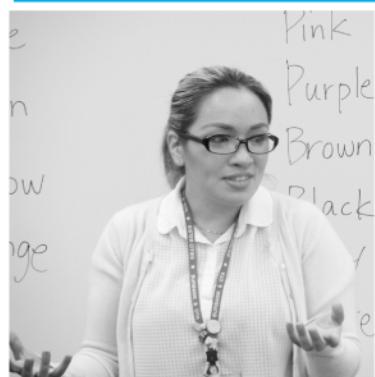
先生のスペイン語の発音はとても丁寧で初心者にもわかりやすく、明るく楽しい雰囲気の授業でした。毎年とても人気のある講座で、今回は18人が受講し、初めて大人に交じって小学生と中学生と高校生も参加しました。受講者には、スペイン語の習得のみならず、スペイン語圏の人々の生活や文化等の理解を深める楽しい講座となったようです。

◆受講生の感想◆

- とても楽しく勉強することができました。
- 気楽に参加できて、とても楽しかったです。
- もう少しスペイン語を学んでみたいとおもいます。
- とても分かり易く丁寧に教えていただきありがとうございました。



ディリー・イングリッシュ（英会話講座）開催



平成27年11月6日から12月18日までの金曜日、全6回にわたり英会話の初・中級者を対象にディリー・イングリッシュ講座を開催しました。日常生活に使える英会話を中心としたプログラムになっており、例年とても人気のある講座です。講師はALT（外国語指導助手）の江頭カリナ先生です。15人の様々な年代の受講生が朗らかな雰囲気の中で活発な会話を交わしていました。また、講師の熱心・丁寧な指導も大変好評でした。



◆受講生の感想◆

- 前回に続き、カリナ先生で楽しくレッスンできました。特に実体験に合ったお話でレッスンされ良い勉強になりました。ありがとうございます。

初級韓国語講座開催

初心者を対象に平成27年11月10日から12月15日までの木曜日、全6回にわたり、太田市国際交流センターにおいて初級韓国語講座を開催しました。今年度の講師は、金三花先生です。

受講生は11人。授業について受講生からは、「細かい発音などが良く分かった」、「とても楽しく学べた」などの声が上がり好評でした。そして一部受講生がサークルを立ち上げ、新たな場でさらに韓国語を学んでいく運びとなり、講座を開催した成果として今後も地域で交流を深めていただくことを期待します。



初級ポルトガル語講座開催

平成27年11月10日から12月15日までの火曜日、全6回にわたり、太田市国際交流センターにおいて初級ポルトガル語講座を開催しました。今年度も、太田市教育委員会バイリンガル教員の坂本裕美先生を講師に迎えました。受講生



員会バイリンガル教員の坂本裕美先生を講師に迎えました。受講生



からは「楽しく受講ができた」、「ポルトガル語やブラジルについて興味が増した」などの声があり、大変好評でした。今年の8月にはリオデジャネイロオリンピックが開催される予定です。ポルトガル語への関心は益々高まっていくことでしょう。当講座をきっかけにポルトガル語の習得をされた方々が地域社会の中で異文化交流にさらに興味を持って頂くことを期待しています。

初級・中級日本語ボランティア講師研修講座開催

外国人の日本語学習支援を行うボランティア講師の育成・能力向上を目指す、日本語ボランティア講師研修講座を開催しました。初級（平成27年11月28日から全4回）、中級（平成28年1月9日から全4回）の二段階に分けて開催され、両講座を通して関東学園大学の佐藤有紀先生に講師を務めていただきました。

初級では、日本語教育に対する心構えから始まり、教え方の基本や教材の選び方、そして講師としてのスキルアップ方法について学びました。

スキルアップ方法の回では、ご自身もボランティア講師の経験があり、国内外で日本語講師としてご活躍されてきた正田江利子先生を招き、日本語教育能力検定試験のことや、ボランティア講師のさまざまな活動方法についてお話しいただきました。

中級では、教案の書き方や文法の教え方など、具体的な教え方のポイントに踏み込み、多様なテキストを使いながら分かりやすく丁寧に教えてくださいました。

毎回熱心に先生方の話に耳を傾ける受講者の姿に、モチベーションの高さを感じられました。今後の皆さんのご活躍に期待が募ります。



初級日本語ボランティア講師研修講座



中級日本語ボランティア講師研修講座

VOICE TO VOICE

Los Sueños se hacen realidad

Profesora Bilingüe de la Escuela Secundaria Nishi
Susana Hirata

Yo nací en Perú y viví hasta los diez años en Lima. Lo que más recuerdo cuando era niña, son las vacaciones de verano que pasaba en Trujillo. Caminaba con mi familia por la chacra (sembríos) de la caña de azúcar. Siempre he tenido lindos recuerdos de ahí. Cuando era niña y estaba en Perú, mis sueños eran ser peluquera o profesora. Llegué a Japón cuando tenía 10 años de edad sin hablar el idioma japonés y pense que nunca se cumplirían mis sueños. Yo y mi familia comenzamos a vivir en la zona del norte de Gunma, en la ciudad de Yoshioka. En la universidad saqué el título de Profesora y comencé a trabajar en la escuela Primaria de la ciudad de Shibukawa. Hace 5 años que vine a la ciudad de Ota, con los sueños de realizar mi trabajo como profesora utilizando el idioma español y me encontré con muchos niños de origen extranjero. Ellos deben de tener preocupaciones del idioma o de adaptación. Pero mi misión es demostrarles y animarles, que con ganas se puede aprender y no rendirse nunca, pues uno puede lograr sus sueños con la capacidad de saber dos idiomas y dos culturas, sin duda, en el futuro podrán lograr todo!!



夢は叶う

太田市立西中学校 バイリンガル教員
平田 スサナ

私は、世界遺産のマチュピチュやナスカの地上絵があるペルーで生まれました。首都のリマで育ちましたが、その頃の記憶は曖昧です。ただ、毎年、北部にあるトルヒーリョで2ヶ月以上ある夏休みを過ごした事は覚えています。そこは父親の故郷です。サトウキビをかじりながら、畑の横を裸足で歩いていました。その頃のわたしの夢は、美容師か先生になる事でした。10歳で来日してから北群馬郡の吉岡町に住み始めました。短期大学では教員免許を取得し卒業後、渋川市の小学校に勤めていました。母語であるスペイン語も使いながら仕事がしたいと思い、5年前に太田市のバイリンガル教員になりました。外国にルーツのある子どもたちとたくさん出会い、色々な問題や悩みを抱えていることに気づかされました。家庭と学校の支えがあれば、彼らは将来、日本の社会に貢献できると信じています。最初は日本語がわからなくても、覚えようとするやる気、諦めない力があれば、言葉の壁を乗り越えて夢をつかむ事ができる！そう子どもたちに伝えたいです。



トルヒーリョ（ペルー・ラ・リベルタ県）

★太田市災害時言語ボランティア募集中★

<http://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/01news/volunteer.html>
問合せ先 太田市役所交流推進課 ☎ 0276-47-1908

★太田市国際交流協会会員募集中★

国際交流に関心のある方、ぜひご加入ください 会費(年額)：法人一口 5000円 個人一口 1000円

編集後記

太田市国際交流協会では、ホームページを開設し、当協会の情報を日本語、英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語で掲載しています。皆さんからのご意見・ご要望などもぜひお聞かせください。お待ちしています。
<http://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu>